



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515/301

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza." "

Prot. Nr. 515/301 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“ c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/302

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/302 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N. 515	303

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/303 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

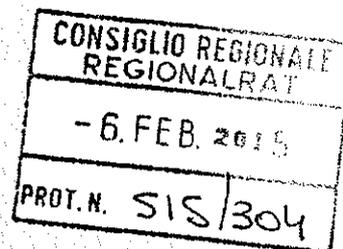
Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/304 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

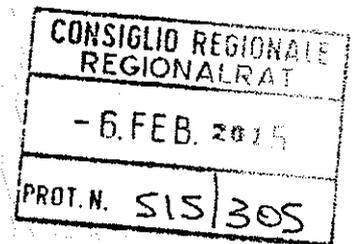
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/305 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

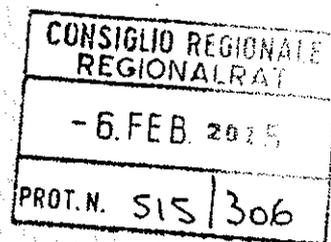
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza." "

Prot. Nr. 515/306 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt." "

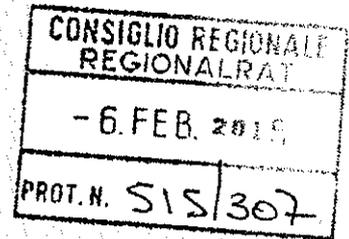
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperin

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/307 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

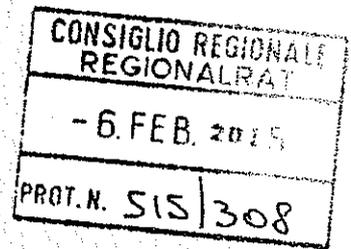
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza." "

Prot. Nr. 515/308 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt." "

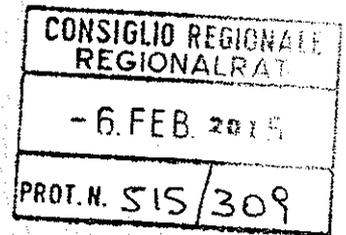
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/309 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

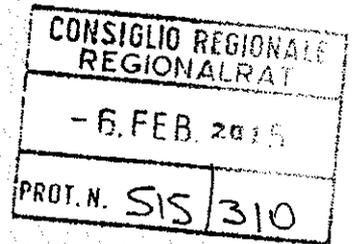
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/310 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

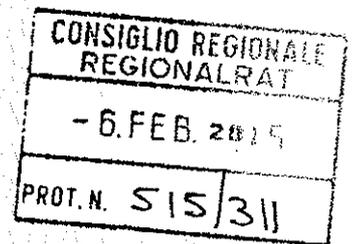
Filippo Degasperin

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/311 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

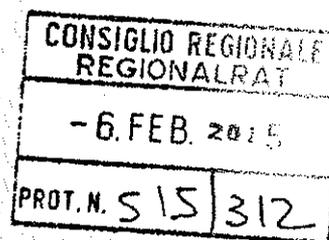
Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza.""

Prot. Nr. 515/312 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 3 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

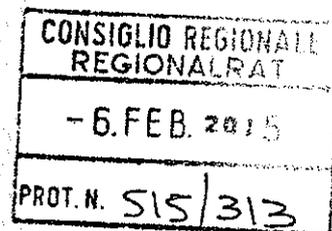
Filippo Degasperin

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza." "

Prot. Nr. 515/313 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

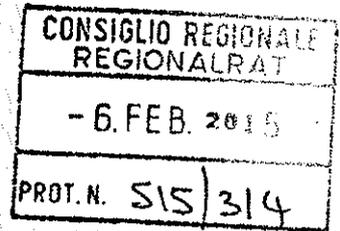
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/314 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

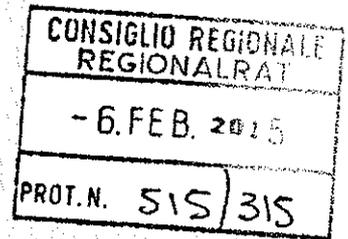
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperin

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/315 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

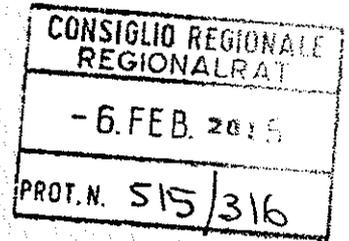
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza.""

Prot. Nr. 515/316 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.""

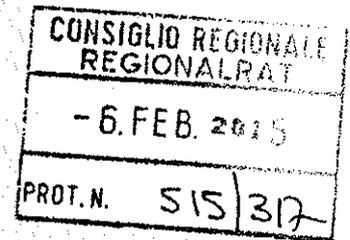
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente **Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza.""

Prot. Nr. 515/317 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB. 2015

PROT. N. 515/318

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/318 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

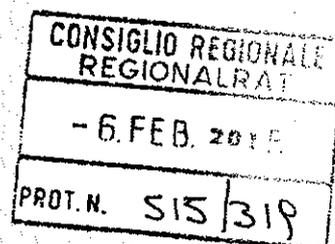
Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza.""

Prot. Nr. 515/319 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

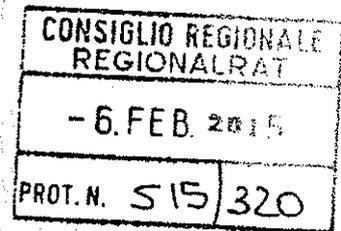
Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/320 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente **Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/321 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **I** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi:"Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi:"Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza.""

Prot. Nr. 515/322 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

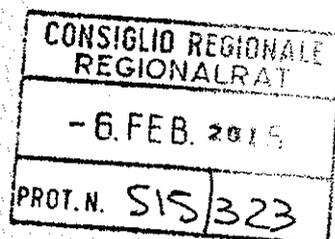
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente **Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/323 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

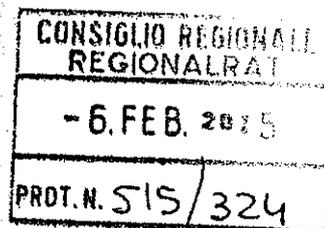
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/324 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

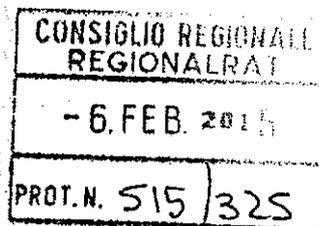
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/325 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

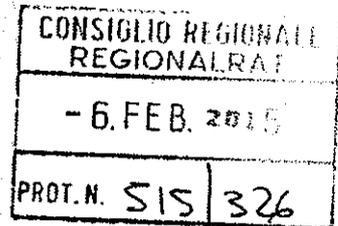
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/326 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N. 515	327

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza." "

Prot. Nr. 515/327 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

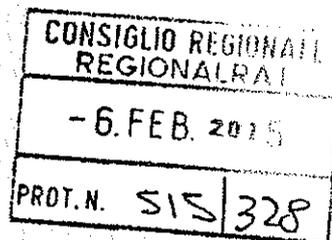
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/328 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen." c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

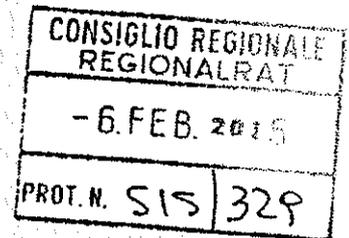
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente **Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/329 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“ c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

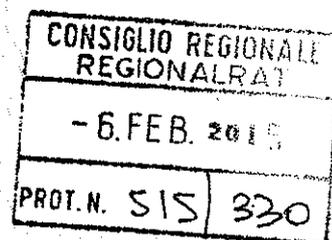
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/330 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“ c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

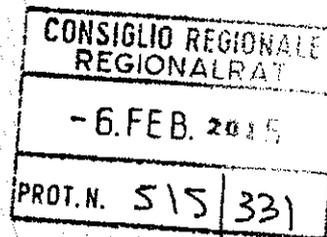
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente **Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/331 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

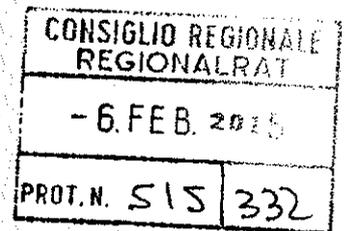
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/332 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

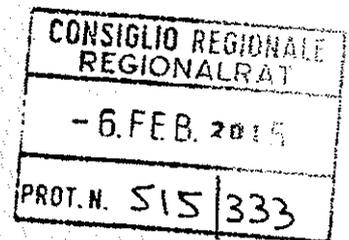
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente **Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/333 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515 334

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente **Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza." "

Prot. Nr. 515/334 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt." "

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB. 2015

PROT. N. SIS 335

Disegno di legge n. 23/XV concernente **Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza.""

Prot. Nr. 515/335 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.""

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/336

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/337 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

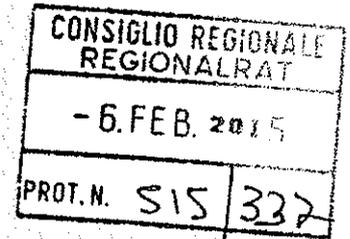
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente **Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/336 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

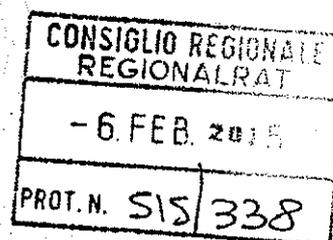
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/338 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

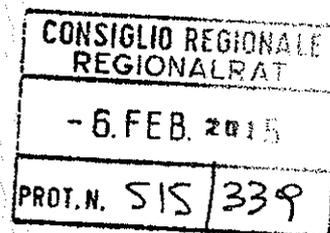
Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza.""

Prot. Nr. 515/339 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6.FEB. 2015	
PROT. N. 515	340

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/340 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.""

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/341

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/341 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 3 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

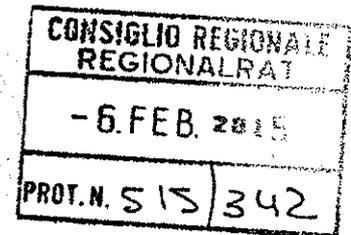
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/342 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

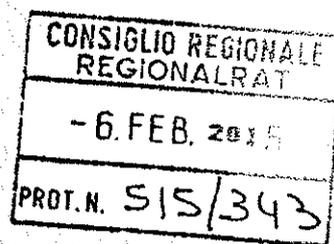
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/343 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

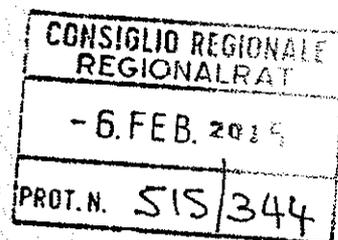
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/344 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

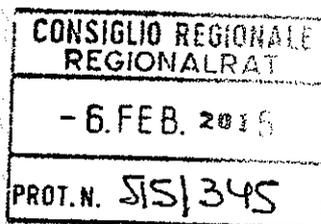
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza." "

Prot. Nr. 515/345 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt." "

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoserizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB. 2015

PROT. N. 515 346

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/346 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

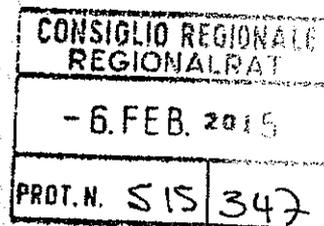
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/347 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

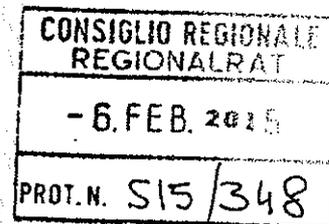
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza." "

Prot. Nr. 515/348 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

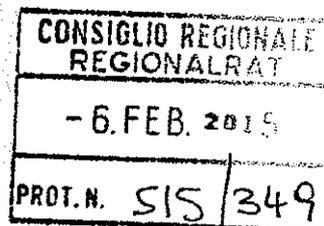
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/349 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

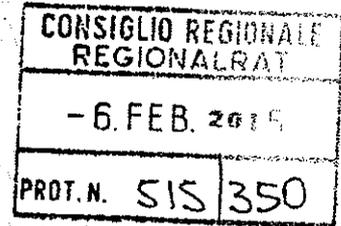
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperfi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/350 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515/351

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/351 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515/352

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."." Prot. Nr. 515/352 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)